

Sport

INTERNATIONAL





SPORT International

N° 77 / FEVRIER - FEBRUARY 1989

**PUBLICATION OFFICIELLE
DU CONSEIL INTERNATIONAL
DU SPORT MILITAIRE**

**OFFICIAL PUBLICATION OF THE
INTERNATIONAL MILITARY
SPORTS COUNCIL**

Rédaction

Abonnements - Subscriptions

Publicité - Advertisements

Secrétariat Général du CISM

rue Jacques Jordaens, 26

1050 BRUXELLES

Tél. Bruxelles (02) 647.68.52

Editeur responsable

Commandant-Major Ch. Mandji

Comité de Rédaction

Mrs F. Baker

Mme I. dos Santos

Mme M. Van Adorp

Dr H. Vervaecke

Lt-Col E. Genot

Mise en page

Lt-Col E. Genot

PRIX DE VENTE -

SUBSCRIPTION RATES :

Quatre numéros : 400 Francs

belges

Four issues : 400 Belgian Francs

Compte n° - Account Nr :

611-4875620-82, CISM

Chase Banque de Commerce,

Avenue des Arts, 51

B-1040 Bruxelles - Belgique

Impression - Printing

LEIRO

Heiligenstädter Strasse 131/1/33

1190 Wien - Autriche

Imprimerie de la Barrière

Chaussée d'Alsemberg 25

B-1060 Bruxelles

Cover 1

Couverture 1

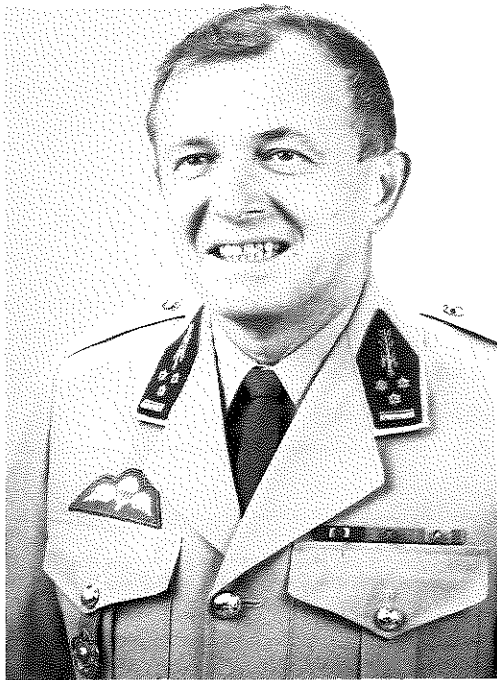
39ème Championnat de Boxe

الدورة 39 لبطولة الملاكمة للسينم

SOMMAIRE - CONTENTS

- | | |
|-----------|--|
| 2 | <i>Editorial</i>
الافتتاحية |
| 4 | <i>2ème Session du Comité Exécutif de Lagos (Nigeria)</i>
2nd Executive Committee Lagos (Nigeria) |
| 8 | <i>Protégeons nos élites sportives</i>
Our elite sportsmen warrant protection |
| 10 | 22nd Orienteering Championship. Ålborg-Denmark |
| 14 | 30th Sea-Week Championship
Den Helder-The Netherlands |
| 18 | <i>Rétrospective et Bilan 1988</i>
Overview of 1988 |
| | الدعم البيطري للبطولة السابعة للفروسية التابعة للمجلس الدولي
للرياضة العسكرية |
| 26 | El Apoyo veterinario del septimo campeonato de equitación
del CISM Fontainebleau-France
<i>Le soutien vétérinaire du 7ème Championnat d'équitation
du CISM. Fontainebleau-France</i> |
| 29 | <i>Partenariat - Une réalité au CISM</i>
CISM Partnership - a reality |
| 30 | 32nd PAIM Championship - Rygge (Norway) |
| 33 | <i>39ème Championnat de Boxe - Le Caire (Egypte)</i>
الدورة 39 لبطولة الملاكمة للسينم |
| 37 | <i>La Force et le Power Training</i> |





Dear sports friends, dear readers,

Compared to the deep-seated crisis endured by our organisation in 1986 and to the many uncertainties that prevailed in 1987, by contrast this year has been one of great serenity and of consolidation.

1988 has confirmed that we have won the battle for CISM's survival thanks to certain draconian measures taken and to the creative and intense work initiated during the two previous years which relied heavily on principles of transparency and rigour.

The future is ours! A future to be characterised by a greater awareness of solidarity involving all CISM members.

In 1988, 33 of our member countries were not in a position to compete in any CISM championship at world level. For them, solidarity linked to championship participation is ineffective. In their case there is a need for North-South solidarity geared towards the promotion and specialisation of their sports cadres and athletes.

Our organisation is driven by two propellers, one for championships which functions very proficiently but which is mainly for the benefit of the rich countries and the other, the Academy, geared towards the countries in need. The Academy was re-activated during 1988 and should progressively reach its cruising speed in 1989.

With the extra income generated by our partnership scheme, we can henceforth think in more dynamic terms. But it devolves upon you - all of you - to give this impulse its true dimension and the substance it deserves.

The countries in need should communicate their requirements in a concrete and realistic form, whilst it is the duty of the developed countries to share their knowledge and their techniques. This is in our best interest. It is our way of building tomorrow's world in the magnificent spirit of « Friendship through Sport » that we have cultivated over the years by our tangible contribution to the mutual esteem and understanding amongst peoples and to world peace.

These are the most sincere wishes for 1989 I convey to all my dear sports friends in the four corners of the world.

Colonel Roland Kesteloot, psc
Permanent Secretary General

Estimados amigos deportistas, estimados lectores,

Aunque en el transcurso del año 1986 el CISM ha sufrido una profunda crisis cuyas repercusiones se hicieron todavía sentir en 1987, el año 1988 ha sido, sin embargo, caracterizado por una gran serenidad y consolidación.

El año 1988 nos ha confirmado que las medidas drásticas adoptadas y el trabajo creativo intenso de los dos años anteriores, realizado según los principios de transparencia y de rigor, nos han permitido ganar la batalla por la supervivencia del CISM.

Así, ¡el futuro es nuestro! ese futuro que tenemos que orientar hacia una mayor solidaridad que concierne a todas las naciones miembros del CISM.

En 1988, 33 países miembros no participaron en ningún campeonato del CISM, la solidaridad ofrecida por los países organizadores de estas pruebas no les afecta. Para ellos, tan sólo la solidaridad que pase por la formación y la especialización de sus cuadros deportistas y de sus atletas puede ser productiva.

Nuestra organización tiene dos mecanismos propulsores.

El de los campeonatos funciona de maravilla pero concierne principalmente a los países ricos.

Y la Academia, destinada a participar en el desarrollo de los países menos favorecidos, ha vuelto a ponerse en funcionamiento en 1988. A partir de 1989, tenemos que empujarla progresivamente hasta su velocidad de crucero.

Los recursos aumentados provenientes de los Socios nos permiten ya adoptar una actitud dinámica.

Sin embargo, ¡somos nosotros los que tenemos que dar a este esfuerzo el sentido verídico y el contenido eficaz que merece!

Los países más desprovistos deben expresar sus necesidades de manera concreta y realista.

Los países desarrollados deben estar dispuestos en compartir con los que lo necesiten, sus conocimientos y sus técnicas. Es algo que nos interesa a todos. Será entonces que participaremos realmente en la construcción del edificio del mundo de mañana.

Será entonces que aportaremos una contribución tangible a la estima y a la comprensión entre los pueblos, y así a la paz mundial, gracias a este espíritu ambicioso y magnífico de « Amistad a través del Deporte » que es el nuestro.

Estos son, para el año 1989, mis deseos más sinceros que les acompañan a todos, estimados amigos deportistas, en las cuatro esquinas del mundo.

Coronel Roland Kesteloot,
Secretario General Permanente.

2nd EXECUTIVE COMMITTEE LAGOS (NIGERIA)

Africa, continent in a state of flux, continent of promise, gracious and open continent...

The Niger River, which flows into the Bay of Guinea, has given its name to the country of Nigeria, whose population exceeds 100 million inhabitants and whose prestigious history has featured substantial archeological and geological findings.

The capital, Lagos, with a population of over 3 million dwellers, lies along the shores of the sea.

The 2nd Executive Committee session was held at the International Affairs Institute from 21st to 26th November, 1988.

CISM conveys its gratitude to Major General Ibrahim B. Babangida, President of the Republic, Lt-General D.Y. Bali, Minister of Defence and Vice-Admiral A. Aikhomu, Chief of General Staff for the welcome extended to all its members and the confidence they testified to our organisation.

All our thanks also go to the Nigerian delegation led by its Chief, Major General P.U. Omu, and to the Organising Committee directed by Colonel A. Esuk without whom the sittings would not have run so smoothly.

Brigadier General J. Duguet presented the Grand Cordon of the CISM Order of Merit to the President of the Federal Republic of Nigeria during an audience. He also bestowed the rank of Commander upon Lt-General Bali and Vice-Admiral A. Aikhomu and the rank of Officer to Major General P.U. Omu, Brigadier General M.A.T. Ajao former Chief of the West African Liaison Office from 1984 to 1986 and Navy Commodore M.O. Sojinrin, delegate from 1984 to 1987. Colonel A.L. Esuk and Squadron Leader P.O. Iweze, coordinator of the Organising Committee received the award of Grand Knight.

The Nigerian authorities also highlighted their attachment to CISM by bestowing the medal of Officer of the Order of the Federal Republic of Nigeria to Brigadier General J. Duguet, President of CISM, and the medal of Member of the Order of the Federal Republic of Nigeria to Colonel R. Kesteloot, Permanent Secretary General, to Colonel K. Scharenberg, Vice-President, and to Colonel J. Moukori Mbappe, Vice-President.

In their speeches at the opening session the President of CISM, the Minister of Defence and the Chief of General Staff all expressed their wish to see the bonds between Africa and the other continents strengthened.

The Nigerian authorities emphasised how important it was for their nation to receive our organisation's authorities within the framework of the relaunching of sport both in terms of the Armed Forces and the whole population. They also declared their intention to take a more active part in the life of CISM itself, through the conduct of championships and events proposed as well as through the plan to detach an officer to the General Secretariat.

The President of CISM concluded by focusing on the responsibilities of delegations and liaison offices in the affairs of their respective regions and by thanking Nigeria for this proposal which, as we know will represent a heavy burden for this country.

The Executive Committee debated at length on the solidarity to be exercised between the industrialised and the least-favoured countries. An indepth study into the needs of some countries and the aid facilities others can offer was on the agenda of the bipartite meeting in January in Brussels attended by Liaison Office Chiefs and Academy Board of Directors. During this same week, the Permanent Commission for Information also convened to prepare an amended strategy plan for information and finalised the practical arrangements to make this plan operational.

On this occasion, a meeting was also arranged of the working group for sport to thoroughly study the principles adopted by the Executive Committee, namely :

- the setting up of a single Permanent Commission for Sport, and
- the restructuration of the Academy.

This working group, chaired by Colonel Zechner, was entrusted to draft the recommendations on the consequences and related problems these reorganisations would raise.



Le Vice-Amiral Aikhomu, chef d'Etat-Major Général, le Major Général Omu, chef de la délégation du Nigeria, et le Président du CISM lors de la cérémonie d'ouverture.

Vice-Admiral Aikhomu, Chief of General Staff, Major General Omu, Chief of the Nigerian delegation and the President of CISM at the opening ceremony.

The Executive Committee welcomed with pleasure the request for affiliation by Mauritania, supported by the North African Liaison Office. It was also glad to see the arrival of the FORBO firm in the CISM partnership scheme.

On the subject of partners, the Executive Committee advocated that delegations be urged to invite firms concerned to the championships they hosted so that appropriate contacts could be made; it also emphasised the importance to be given to the wide diffusion of Sport International.

The Committee also decided to request that the General Secretariat make arrangements for a reception to be held in the CISM House on 26th January to mark the completion of the large-scale refurbishment of the headquarters since its purchase in 1986.

The Executive Committee was pleased to note the financial management results for the 1988 fiscal year. The 1988 financial year ended with an exceptional surplus of 2.863.489 BF. The first year of occupancy in the CISM house showed a reduction in the level of charges and running costs for the premises.

The revised balanced budget for 1989 and the draft budget for 1990 were accepted.



Le Colonel Scharenberg, Vice-Président, se voit décerner la médaille de Membre de l'Ordre de la République Fédérale du Nigéria par le Président de la République, le Major Général Ibrahim B. Babangida.

Colonel Scharenberg, Vice-President, is awarded the Medal of the Member of the Order of the Federal Republic of Nigeria by Major General Ibrahim B. Babangida.



Le Président du CISM passe la troupe en revue lors de la cérémonie du dépôt d'une gerbe au monument du soldat inconnu.

The President of CISM reviews the troops at the ceremony of the laying of a wreath to the unknown soldier.

In the domain of the sports calendars, the following salient facts emerged :

- the Military Pentathlon championship will be held from 11th to 20th July, 1989 in Caracas (Venezuela)
- Brazil will host the Shooting championship in 1990.
- The Executive Committee will propose to the 44th General Assembly that badminton be adopted as a regional sport in CISM.
- Zambia will host the 45th General Assembly in 1990.
- Lastly, the Executive Committee agenda included the examination of the revision of the Statutes drawn up by General Rees. A new project document on the revised text will be prepared by General Rees in collaboration with the General Secretariat to be submitted to the General Assembly in Rio de Janeiro.

The Executive Committee examined the vacant seats to fill at the 44th General Assembly, namely :

- 1 vice-president for Europe
- 1 member for Europe
- 1 member of Belgian nationality
- 1 member for Asia
- 1 member for Africa

New Chairmen will be appointed for the Permanent Technical Committee for Swimming, Wrestling and Seaweed.

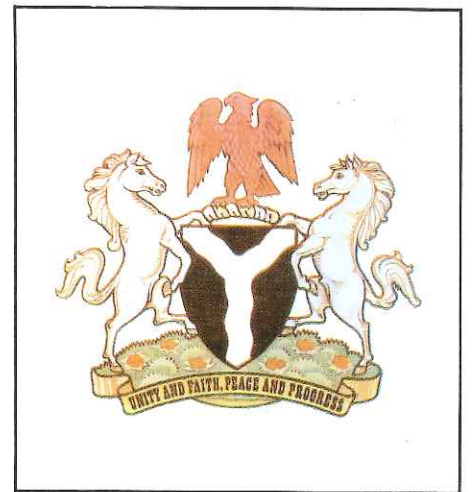
The Executive Committee made the necessary arrangements concerning the possible election of a Permanent Secretary General in the case of the departure of Colonel R. Kesteloot.

The Executive Committee proceedings in general received considerable coverage by the news media - radio, newspapers and television - which bears witness to the dynamism of this young nation.

The week-long proceedings ran very smoothly enabling the Executive Committee to work intensely and successfully for the future of our organisation.

At the close of the week, the Nigerian authorities hosted a splendid dinner which ended on a folkloric note with national dancing symbolising the population's full adherence to our ideal of Friendship through Sport and understanding among peoples.

Congratulations and thanks to Nigeria !



OUR ELITE SPORTSMEN WARRANT PROTECTION

The attention of the military authorities of CISM member countries is constantly drawn at all levels to the importance of ensuring that elite sportsmen keep in training and participate in national and international competitions under optimal conditions while they are serving in the Army.

Already in the first years of its existence, following the example of France's Joinville Battalion, CISM recommended that its members establish sports units in which military athletes could effect their national service while simultaneously continuing their sports training programme.

Currently several countries, such as Italy and Federal Germany, already have specific units to which they detach the conscripts and enlisted personnel recognised as elite athlete-servicemen.

Other countries, which have not established such units, have introduced specific protection measures for their elite sportsmen but in many cases this does not comply with the wishes of the military sports authority concerned.

The aim of this article is to present an idea of the situation existing in Belgium, a nation whose armed forces total some 100.000 men and whose provisions in this domain have been taken as an example by other countries.

As it did not provide a specific unit for its elite sportsmen, in the 1950s Belgium adopted an alternative formula, which was finalised and systemised in 1985 at the initiative of Colonel Roland Kesteloot, the present Permanent Secretary General of CISM.

Lt-Colonel E. Genot (Ret)
Translation : F. Baker

During his military service

As soon as the elite sportsman starts his military service, BLS notifies the Commander of his Unit so that he may be granted the necessary service concessions for him to take part in his club's training sessions and matches/events under the best conditions or, in the case of individual sports, for him to pursue the training and competition programme devised for him by his civilian coach as well as can be arranged.

In order to take part in international competitions with a civilian team, special authorisation must be requested by the national federation to BLS which will contact the unit concerned to obtain permission.

During this national service, the sportsman can request a special leave of absence from his commanding officer to participate in sports activities of a long duration, such as a coaching clinic abroad. His national service is interrupted and the number of days absent added to the normal date of his demobilisation. A maximum 90 days of interrupted service can be accorded so that he may tailor his sports season to include the most important competitions.

On the other hand, his military national team missions (training and competitions) are mandatory.

The « Joint Services Physical Education and Sports » bureau – known as BLS –, under the command of the Deputy-Chief of General Staff, has amongst other missions that of the selection of military elite sportsmen, the formation and coaching of military teams to represent the Belgian Army at national and international levels as well as the safeguarding of the sports career of the elite athlete concerned.

The elite athlete is considered as a serviceman with a dual function. As instructed by the competent Armed Forces service (BLS), this second function focuses on the athlete's tasks and missions in the unit to which he belongs.

tary service information brochure which also contains a form and the procedure to follow to be recognised as « a military elite sportsman ». He must obtain a certificate from his national federation based on his sports achievements and fill in this form giving his sport, club, division, team, place/function, speciality, level, performances and the number of national selections.

These documents are forwarded to both the Recruitment and Selection Centre and to BLS which invites the potential conscript to an interview to obtain additional information before granting the status of elite sportsman. If this is the case, BLS duly passes on this information to the Recruitment and Selection Centre with the following important recommendations :

- that the military athlete commence his military service at the time judged most propitious for his integration into the military national team concerned ;
- that he be attached to a unit which will enable him to train for his sport under optimal conditions. In most cases, this means a unit within the vicinity of his club.

Selection, call-up for national service and unit designation

Each year, different national military teams participate in CISM regional and world championships. The team members having been chosen by BLS from conscripts or enlisted personnel, it devolves upon BLS to detect potential sportsmen of a high enough calibre to be selected for military teams even before they are called up as well as to officially recognise their status as « elite military sportsmen ». This mainly concerns Belgium's most promising young athletes, both male and female, belonging to clubs recognised by official Belgian federations, namely :

for individual sports : any athlete recommended by the Belgian Olympic and Interfederal Committee, or by the federation or national league involved, on the basis of recent national selections or his performances :

for team sports : on the basis of the same recommendations, regular team players competing in the 1st National League and, in some instances, in the 2nd division.

A few months before reporting to the Armed Forces' Recruitment and Selection Centre, the future conscript receives a mili-

When they serve their national service, most top-class athletes have not yet reached the peak of their sports career. A large number of them are in full progression. For this reason, Belgium is aware not only of the need to protect their progress during national service but also of the substantial experience that the young potential-elite can acquire in CISM championships during which they often enter the top-level arena of international sport for the first time.

The Armed Forces have a bounden duty to protect the young top-level sportsmen and to promote their sports career by virtue of :

- their high degree of specialisation
- the substantial investment by them in terms of time devoted to their sport and sometimes also of sports equipment purchased
- their value for military and civilian national teams
- the example they set for youth as a stimulator of sport and thus for the popularity of sport for all the population
- their contribution to their country's reputation
- the impact on the Armed Forces/Nation public relations
- the vested economic and financial interests in sport.

Lastly, we must be conscious of the fact that when our military-athletes meet each other within this marvellous spirit of « Friendship through Sport » which characterises CISM, they stimulate dialogue and understanding among peoples and thus become ambassadors of peace. That reason alone should prompt us to protect them efficaciously.

22nd ORIENTEERING CHAMPIONSHIP FROM 28th AUGUST TO 3rd SEPTEMBER 1988 ÅLBORG - DENMARK

Participating countries :

14 - Denmark, Germany F.R., Austria, Belgium, Spain, Finland, France, Italy, Ireland, Luxembourg, Norway, The Netherlands, Sweden, Switzerland.

Observer country :

1 - Iraq.

Official CISM Representative :

Lt-Colonel Fr. Pilot (Luxembourg).

P.T.C. Chairman :

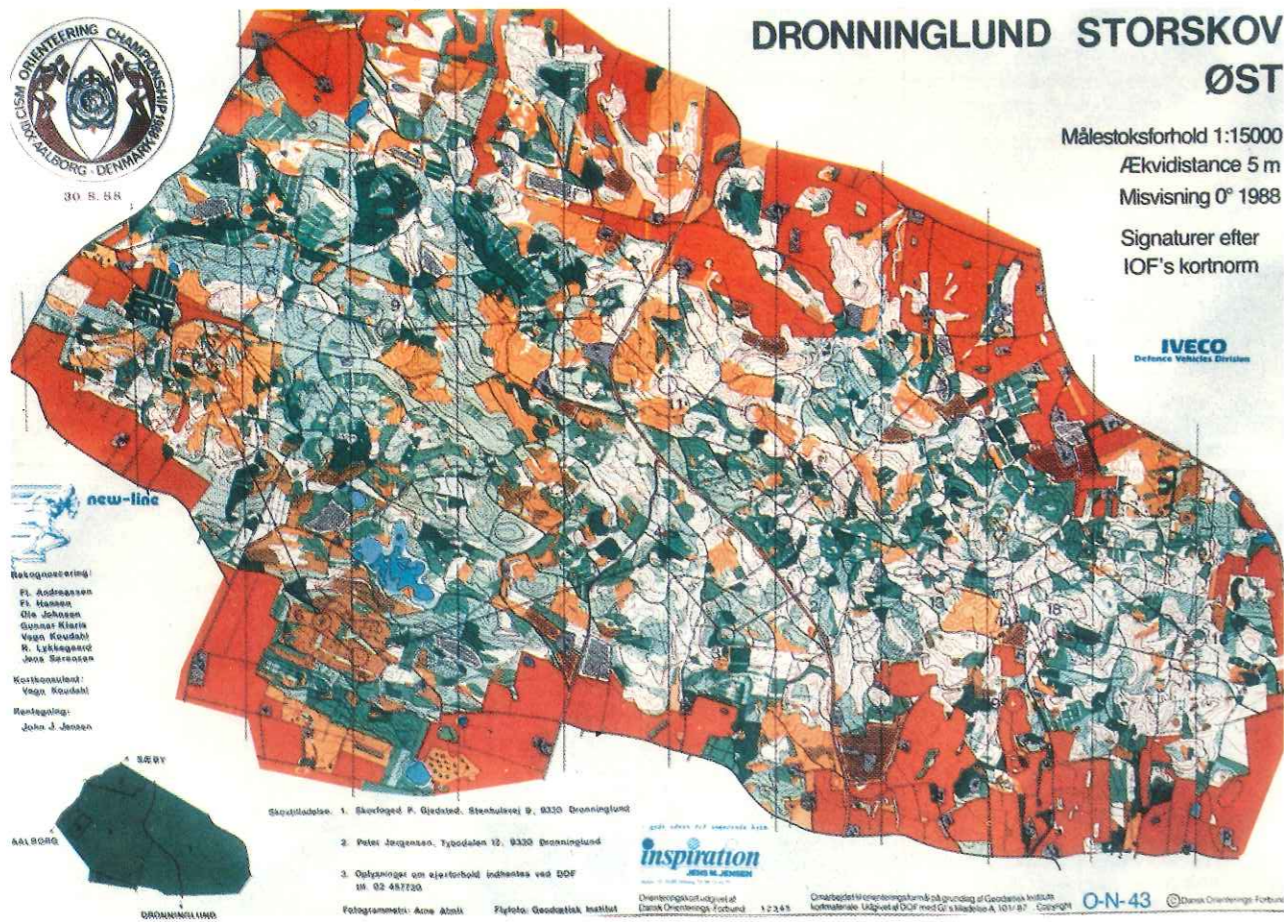
Colonel H. Ruud (Norway).

Number of participants :

athletes : 92
officials : 40
total : 132



30.8.88



DRONNINGLUND STORSKOV ØST

Målestoksforhold 1:15000
Ækvivalens 5 m
Misvisning 0° 1988
Signaturer efter IOF's kortnorm

IVECO
Defence Vehicles Division

Rakningsnotering:
Fl. Andreasen
Fl. Hansen
Ole Jensen
Gunnar Riis
Vagn Skuddeh
K. Lykkegaard
Jens Sørensen

Kortkomité:
Vagn Skuddeh

Planlægning:
John J. Jensen

Skæftedato: 1. Skovfoged P. Quedvad, Stenhusvej 9, 8330 Dronninglund
2. Peter Jørgensen, Tybødsen 12, 8330 Dronninglund
3. Optagning af ejerforhold indhentes ved DDF
tel. 02 487700
Fotogrammetri: Aase Alnø, Flyfoto: Geodætisk Institut

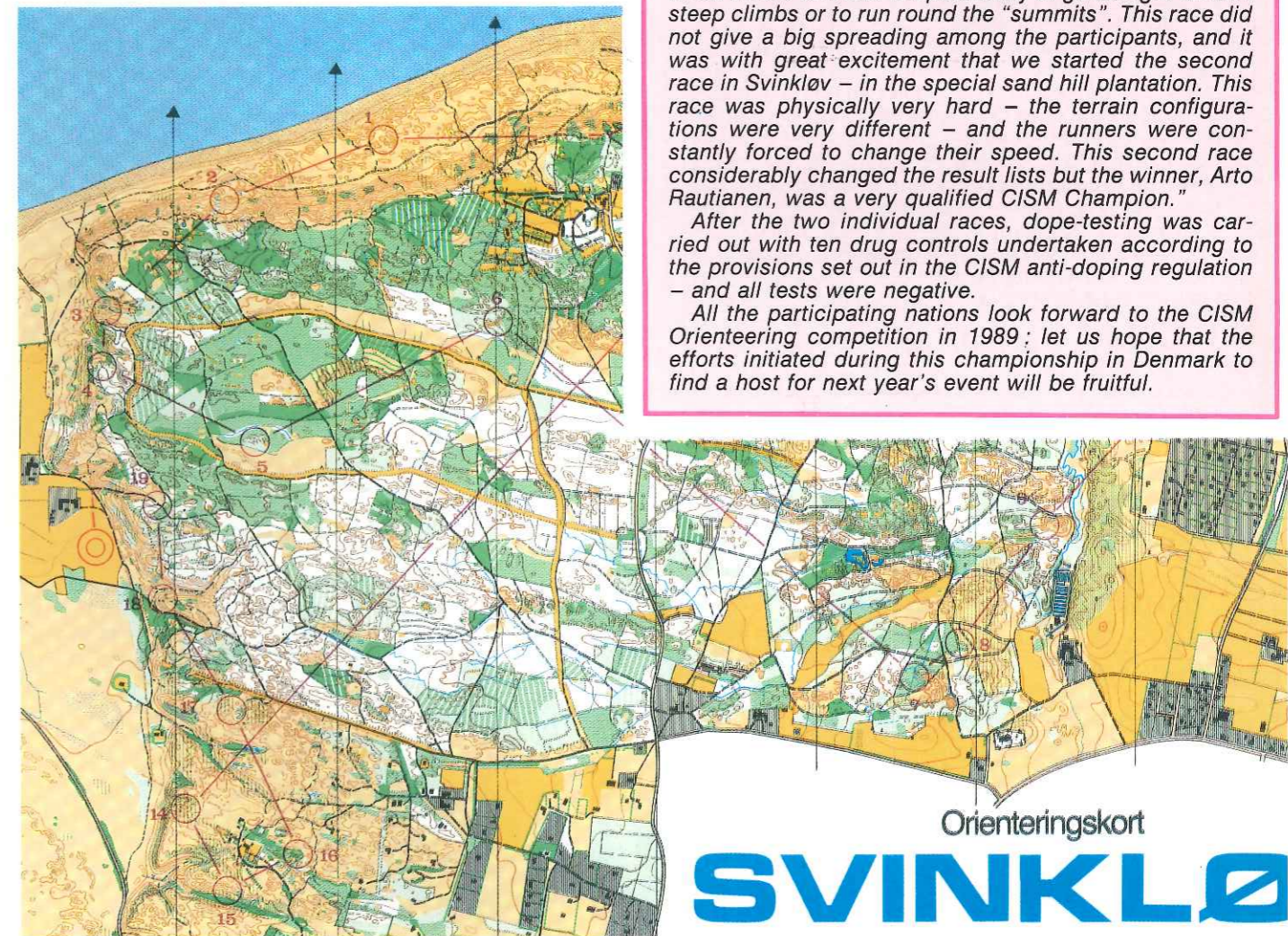
inspirations
O-N-43 © Dansk Orienterings Forbund

ORIENTEERING IN DENMARK

by the Danish delegation



Le Suedois Arto Rautianen, champion du CISM 1988
The Swede Arto Rautianen, CISM champion 1988



Orienteringskort
SVINKLØ

The 22nd CISM Orienteering championship took place in Denmark - in the Northern part of Jutland with the Queens Life Regiment in Ålborg as host.

No effort was spared to make this championship a success and, from the remarks received so far, it seems the Queens Life Regiment indeed succeeded.

The individual champion of the competition last year in Ireland, Jens Hansen, was also competing in the Danish team this year, but he was far from in his best form and this was probably one of the reasons why the Danish team did not succeed in overtaking the seeded countries (Switzerland, Finland, Norway and Sweden) in the team competition.

The best Danish athlete this year was Jørgen Kirkeby (number 9 in the individual competition), and he gives the following description of the two individual races :

"Of course we had really high expectations - we were on "home ground", and the choice of the Northern part of Jutland told us that the two races would probably take place in two different, but both typical, Danish terrains. The first race in Dronninglund was a normal race in a hilly wood where one had the possibility to go straight on with steep climbs or to run round the "summits". This race did not give a big spreading among the participants, and it was with great excitement that we started the second race in Svinkløv - in the special sand hill plantation. This race was physically very hard - the terrain configurations were very different - and the runners were constantly forced to change their speed. This second race considerably changed the result lists but the winner, Arto Rautianen, was a very qualified CISM Champion."

After the two individual races, dope-testing was carried out with ten drug controls undertaken according to the provisions set out in the CISM anti-doping regulation - and all tests were negative.

All the participating nations look forward to the CISM Orienteering competition in 1989: let us hope that the efforts initiated during this championship in Denmark to find a host for next year's event will be fruitful.

ORIENTATION AU DANEMARK

par la délégation danoise
traduction : Lt-Col. E. Genot

Le 22ème Championnat d'Orientation a été organisé par le Queens Life Regiment à Alborg au Danemark.

Que d'efforts dépensés pour que cette manifestation sportive soit un succès. Mais, si les organisateurs observent les remarques faites, ils constateront qu'ils ont tout lieu d'être satisfaits.

Le Danois Jens Hansen, champion 1987, a défendu son titre. Mais, en moins bonne condition physique, il ne put rééditer son exploit. C'est ce qui explique peut-être que le Danemark se classa derrière la Suisse, la Finlande, la Norvège et la Suède.

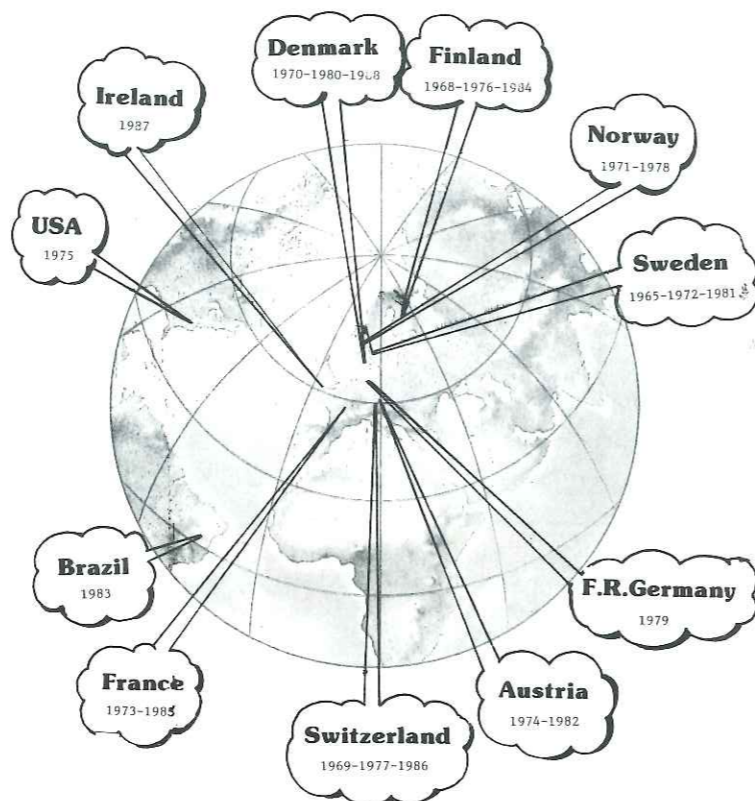
Le meilleur athlète danois, Jørgen Kirkeby, classé 9ème de la compétition individuelle, nous donna ses impressions à l'issue des deux courses individuelles :

« Sans doute, pouvions-nous espérer gagner. Nous étions chez nous et le choix du nord du Jutland pouvait faire penser que les deux courses seraient organisées dans deux zones différentes, sur un terrain typiquement danois. La première course avait lieu à Dronninglund, sur une colline boisée où chacun avait la possibilité de courir en ligne droite avec de fortes ascensions ou de contourner les sommets. Cette première confrontation ne provoqua pas d'énormes écarts entre les participants et c'est avec une certaine surexcitation que nous primes le départ de la seconde manche à Svinkløv dans une zone sablonneuse. Cette seconde course fut physiquement très éprouvante. Les différentes configurations du terrain forçaient les athlètes à changer constamment d'allure. Cette épreuve entraîna d'importantes modifications au classement général et il n'y a nul doute que le vainqueur du championnat, le Suédois Arto Rautianen, est un champion du CISM de très haut niveau ! »

Le contrôle anti-doping, effectué à l'issue des deux épreuves individuelles suivant le règlement du CISM, se révéla négatif.

Ajoutons que tous les pays participants attendent la compétition '89 en espérant que les efforts réalisés au Danemark auront convaincu une délégation d'organiser le 23ème Championnat.

VENUES OF CISM ORIENTEERING CHAMPIONSHIPS
LIEU DES CHAMPIONNATS DE COURSE
D'ORIENTATION DU CISM 1965 - 1988



SWEDEN	314.48
NORWAY	322.26
FINLAND	324.42
SWITZERLAND	333.19
DENMARK	356.09
FRANCE	370.06
ITALY	374.18
AUSTRIA	390.13
BELGIUM	394.30
GERMANY	400.19
IRELAND	416.01
SPAIN	470.11
NETHERLANDS	481.01



Le meilleur athlète danois Jørgen Kirkeby
The best Danish runner Jørgen Kirkeby



Les trois premières équipes de la compétition inter-équipe.
De gauche à droite : Norvège, Suède, Finlande
Numbers 1, 2 and 3 in the team competition. From left to right : Norway, Sweden, Finland.

Overall results

Individual classification

- 1. Corp. A. Rautianen (SWE) 158'26"(*)
- 2. Pte. S. Dähli (NOR) 160'04"
- 3. Pte. V. Ydse (NOR) 163'42"

Team classification

- 1. Sweden 667'44"
- 2. Norway 672'02"
- 3. Finland 686'46"

Results per discipline

1st INDIVIDUAL RACE

Individual classification

- 1. Corp. A. Rautianen (SWE) 74'21"
- 2. Pte. S. Dähli (NOR) 77'01"
- 3. Major G. Persson (SWE) 77'16"

Team classification

- 1. Sweden (A. Rautianen, G. Persson, T. Månsson, C. Forsberg) 314'48"
- 2. Norway (S. Dähli, V. Ydse, N. Håstad, E. Johansen) 322'26"
- 3. Finland (H. Koski, J. Kymäläinen, P. Inkeri, H. Peltola) 324'42"

2nd INDIVIDUAL RACE

Individual classification

- 1. Pte. S. Dähli (NOR) 83'03"
- 2. Corp. A. Rautianen (SWE) 84'05"
- 3. Kpl. C. Hanselmann (SUI) 84'41"

Team classification

- 1. Norway (S. Dähli, V. Ydse, E. Johansen, T. Snilsberg) 349'36"
- 2. Sweden (A. Rautianen, G. Persson, T. Månsson, K. Törnquist) 352'56"
- 3. Switzerland (C. Hanselmann, O. Buholzer, B. Flühmann, M. Gerber) 355'07"

RELAY

- 1. Switzerland II (T. Bühler, B. Flühmann, D. Hanselmann) 171'43"
- 2. Germany F.R. I (O. Foeth, P-W. Edlun, M-M. Nolte) 174'15"
- 3. Sweden I (C. Forsberg, G. Persson, T. Månsson) 175'04"

(*) time in minutes (') and seconds (")

30th SEA-WEEK CHAMPIONSHIP FROM 26th TO 30th JUNE 1988 DEN HELDER – THE NETHERLANDS

Participating countries :

16 – **The Netherlands**, Germany F.R., Argentina (**), Brazil (**), Denmark, Spain (*), United States, Finland (**), France (*), Italy, Norway, Morocco (*), Pakistan (*), Portugal (**), Sweden, Turkey (**).

Observer countries :

3 – Algeria, Belgium, Canada.

Official CISM Representative :

Rear Admiral Augustin Cesar Ledesma (Argentina).

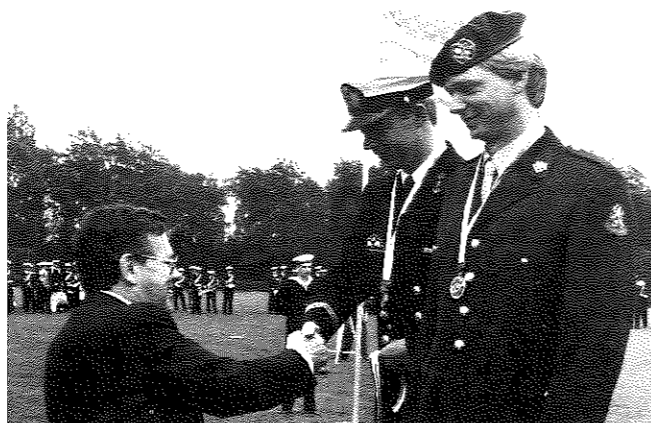
P.T.C. Chairman :

Captain Tage Sjölander (Sweden).

Number of participants :

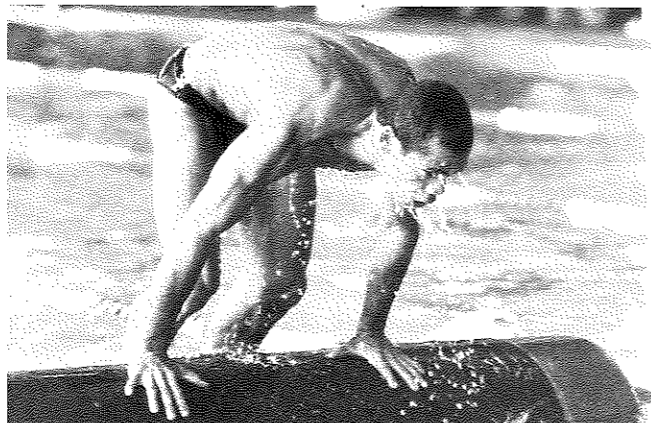
athletes	: 100
officials	: 77
total	: 177

(*) participants in sailing competitions only
(**) participants in naval pentathlon only



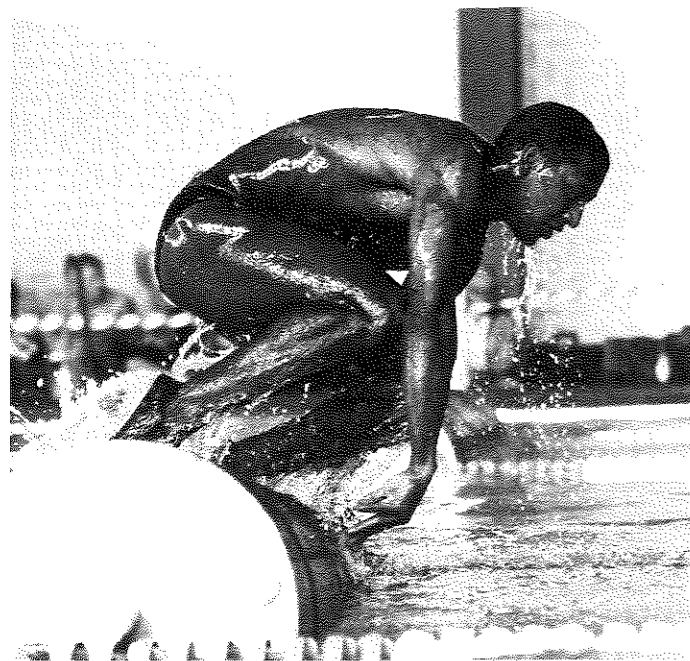
M. van Houwelingen, Secrétaire d'Etat à la Défense, félicite l'équipe hollandaise pour sa 3ème place aux régates.

State Secretary of Defence Mr J. van Houwelingen, congratulates the sailing team of the host nation on their third place in the final classification.



Avec 5.971 points, le Brésilien Carlos Magno Cardoso da Silva en pleine action dans l'épreuve de natation utilitaire obtint la 3ème place au classement final du pentathlon naval.

With 5.971 points Carlos Magno Cardoso da Silva (Brazil), here in the Utility-swimming race, came third in the final classification Naval Pentathlon.



Le Brésilien Jamilson lors de l'épreuve de nage utilitaire.

Jamilson (BRA) in the Utility swimming.

Seaweek

The Dutch delegation staged the 30th CISM Seaweek Championship in Den Helder from 26th to 30th June, 1988. This is the fourth CISM seaweek championship hosted in Den Helder!

A record number of 16 countries participated, with 3 countries sending observers to the event.

Another record was broken with 12 teams competing in the Naval Pentathlon in which Turkey and Portugal were newcomers.

In the sailing event, a record 11 countries participated with Spain and Morocco entering this competition for the first time.

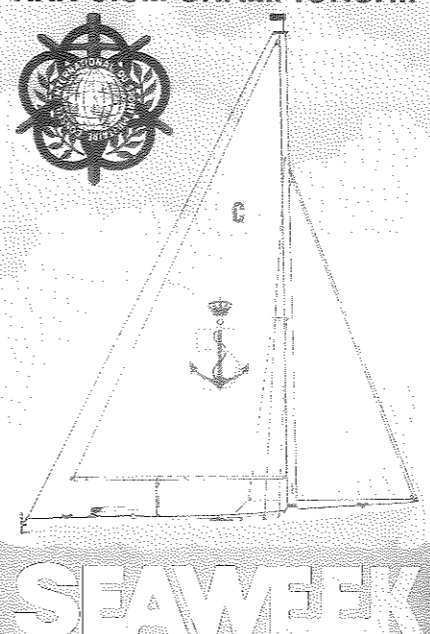
Perhaps the detailed information on this event featured in N°72 of Sport International has helped to make this discipline more popular? We certainly hope so!



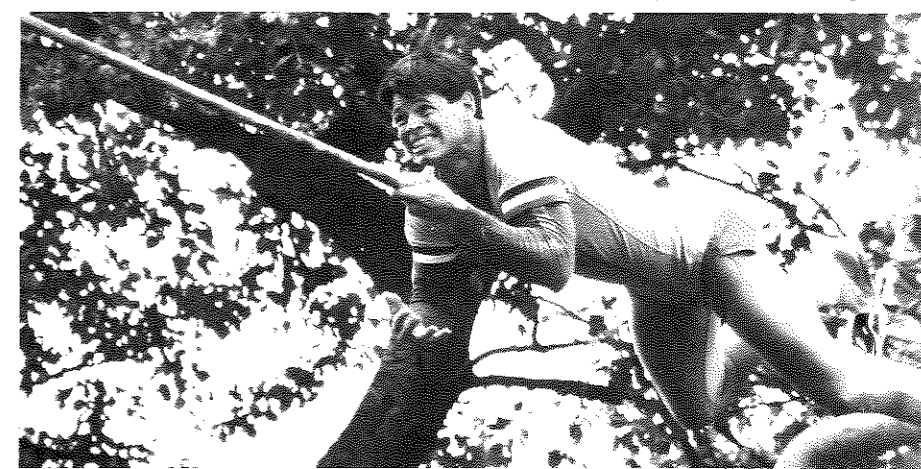
L'Américain Mark Curtis, champion du CISM du pentathlon dans l'épreuve de technique navale.

Naval Pentathlon champion Mark Curtis (USA) in the Seamanship race.

XXX CISM CHAMPIONSHIP



SEAWEEK



Médaille d'argent, Jay Tansley (USA) dans la première épreuve, la piste d'obstacles.

Silver medal winner Jay Tansley (USA) in the first event of the Naval Pentathlon, the obstacle race.



Le Sergent van der Meer (Pays-Bas) lors de cross amphibie, épreuve finale du pentathlon naval

Sergent van der Meer (Netherlands) competing in the final Naval Pentathlon event, the Amphibious Cross.

Semaine de la mer

C'est à la délégation des Pays-Bas qu'est revenue l'organisation, pour la quatrième fois à Den Helder, de la 30ème Semaine de la Mer du 26 au 30 juin.

Le record de participation a été battu avec 16 pays participants et 3 pays observateurs. Un second record a été établi avec la participation de 12 équipes au Pentathlon Naval avec parmi elles, la Turquie et le Portugal comme nouveaux venus. Un troisième record a été enregistré aux régates avec 11 participants dont l'Espagne et le Maroc.

Peut-être l'information détaillée sur cette compétition publiée dans le N°72 de Sport International y est-elle pour quelque chose dans ce regain de popularité? Nous le souhaitons!

Results per discipline

Individual classification

1. Obstacle race

1. Eriksson	SWE	1.52.7	1186 pts
2. Mendoza	ARG	1.54.5	1177 pts
3. Cardoso	BRA	1.54.5	1177 pts

2. Lifesaving race

1. Drews	FRG	0.58.2	1209 pts
2. Bergabo	SWE	0.59.0	1205 pts
3. Woutering	HOL	1.00.2	1199 pts

3. Seamanship race

1. Verwater	HOL	4.01.8	1297 pts
2. Skaufel	NOR	4.02.3	1296 pts
3. Bos	HOL	4.07.0	1286 pts

4. Utility swimming race

1. Fagrell	SWE	1.04.2	1308 pts
2. Verwater	HOL	1.04.7	1303 pts
3. Drews	FRG	1.04.8	1302 pts

5. Amphibious Cross race

1. Cardoso	BRA	9.39.7	1161 pts
2. Tansley	USA	9.46.5	1147 pts
3. Curtis	USA	9.46.9	1147 pts

Team classification

1. Brazil	3496 pts
2. United States	3465 pts
3. Sweden	3455 pts

1. Germany F.R.	3590 pts
2. Sweden	3551 pts
3. The Netherlands	3540 pts

1. The Netherlands	3868 pts
2. Sweden	3816 pts
3. Norway	3793 pts

1. Germany F.R.	3867 pts
2. Sweden	3860 pts
3. The Netherlands	3810 pts

1. Brazil	3331 pts
2. United States	3313 pts
3. Norway	3182 pts

Individual classification

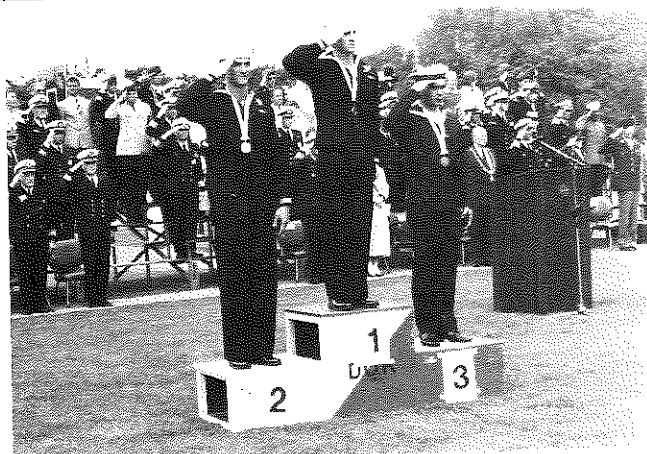
1. Curtis	USA	6005 pts
2. Tansley	USA	5975 pts
3. Cardoso	BRA	5971 pts
4. Bergabo	SWE	5966 pts
5. Fagrell	SWE	5899 pts

Team classification

1. United States (Curtis, Tansley, Wolf)	17.765 pts
2. Sweden (Bergabo, Fagrell, Eriksson)	17.704 pts
3. Brazil (Cardoso, Fonseca, Menezes)	17.605 pts
4. Germany F.R. (Ketelaer, Christen, Drews)	17.465 pts
5. The Netherlands (Verwater, Van der Meer, Ubels)	17.452 pts

6. Sailing

1. Norway (Jacobsen, Jensen, Kvamme Jensen)	22.4 pts
2. United States (Shoene, Madigan, Graig)	22.7 pts
3. The Netherlands (Kouwenhoven J., Kouwenhove B., Van de Vaart)	23.0 pts
4. Germany F.R. (Emig, Olbrysch, Schwarz)	42.7 pts
5. Denmark (Christensen, Kihl, Sebbelov)	46.1 pts
6. Sweden (Lundin, Nilsson, Andersson)	56.4 pts
7. Pakistan (Arshad, Hasan, Mamoom Sadiz)	78.4 pts
8. Italy (Lo Sardo, Majwald, Marelli)	80.7 pts
9. Spain (Lopez, Lazaga, Orozco)	84.7 pts
10. Morocco (El Horri, Moutawakil, Errabai)	86.0 pts
11. France (Gall, Davidsen, Camporo)	91.0 pts



Les trois médaillés sur le podium. De gauche à droite, Tansley (USA), Curtis (USA), Cardoso da Silva (BRA).

The individual winners of the Naval Pentathlon. Left to right Tansley (USA), Curtis (USA), Cardoso da Silva (BRA).



Colonel Franco d'Agostino, Naval Attaché of the Italian Embassy presents the perpetual challenge trophy, offered by the President of the Italian Republic, to the winning sailing team of Norway.

Le Colonel Franco d'Agostino, Attaché Naval à l'Ambassade d'Italie, remet le trophée offert par le Président de la République italienne à l'équipe de Norvège classée première aux régates.

OVERVIEW OF 1988

The overall picture for 1988 is positive :

- the championships were characterised by a sometimes substantial increase in the number of participating countries due to a universal level of participation with athletes from all parts of the world, to the organisation of large scale regional championships under the responsibility of liaison offices and lastly to the improvement registered in the technical level of military athletes and their performances ;
 - nevertheless mention must be made of the growing number of countries which failed to take part in any championship at all.
- It must be underlined that the creation of the partnership scheme is already bearing fruit. Thanks to the financial support generated, the organisation of clinics and study days is being stepped up.

Expansion

At the end of 1988, CISM membership stands at 81 nations. We are pleased to note Rwanda's full reintegration. However, four countries left on 30th September, 1988, namely : Bangladesh, Colombia, Ecuador and Gambia. There are 18 countries currently with temporary inactive status. We sincerely hope they will later return to full CISM membership.

Information

During the preceding 12 months, the General Secretariat published 11 issues of « CISM News » and 4 « Sport International » quarterly magazines which constitutes a new record.

CISM headquarters

The refurbishment and renovation work has enhanced the prestige of the CISM House, now a hall-mark befitting our organisation, both as regards the exterior and interior.

One of the added facilities is the exhibition room for CISM partners with an adjoining marketing office.

Academy

The comparative chart shows the Academy's activities over recent years and the number of clinics and study days organised.

	1984	1985	1986	1987	1988
Clinics	4	2	2	2	5
Study days	3	5	4	11	7
Attendance at Congresses ..	3	4	1	0	1
Contribution to « Sport International »	2	3	5	2	4
Brochures published	2	4	2	1	0
Regulations issued	0	0	0	1	1
Doping controls conducted ..	2	2	2	2	5
TOTAL	16	20	16	19	23

CLINICS ORGANISED

- Life-saving clinic - Helsinki - Finland - from 3rd to 9th July 1988.
18 participants attended this well organised clinic.
- Life-saving clinic - Paramaribo - Surinam - from 20th to 30th August 1988.
44 trainees attended this life-saving formation course.
- Resuscitation clinic - Paramaribo - Surinam - from 20th to 30th August 1988.
106 attendees took part in this formation course for life-saving and resuscitation.
- Basketball clinic - Peking - China - from 29th August to 12th September 1988.
This clinic was conducted by two clinicians from the USA.
- Clinic for Parachuting judges - Pisa - Italy - from 20th to 30th November 1988.

STUDY DAYS ORGANISED

- During the Cross Country Championship - United States - Tyndall - Panama City - from 14th to 20th February 1988
Topic : « The effects of the environment on runners »
Speaker : Captain R. Schmidt (United States)
Attendance : 43 participants
- During the Ski week - Italy - Aosta - from 1st to 6th March 1988
Topic : « Evaluation methods of the physical aptitude of the athlete in altitude »
- During the Equestrian championship - France - Fontainebleau - from 9th to 15th May 1988
Topic : « The athletic preparation of the rider »
Speaker : Dr de Morédon, Colonel Molinié M.D. and Army Surgeon Weibel (France)
Attendance : 20 participants
- During the Judo championship - Germany F.R. - Warendorf - from 20th to 28th June 1988
Topic : « Judo injuries and their treatment »
Attendance : 34 participants
- During the Shooting championship - Finland - Lahti - from 1st to 10th July 1988
Topic : « Anti-dope testing »
Speaker : Major S. Rehunen, Head of the 3rd section of the Academy
Attendance : 55 participants
- During the Shooting championship - Finland - Lahti - from 1st to 10th July 1988
Topic : « Women's shooting event »
Speakers : Representatives of the United States
Attendance : 19 ladies
- During the Basketball championship - United States - Sacramento - from 5th to 18th October 1988
Topic : « Prevention of injuries during basketball training »
Speaker : Captain Larry Groves (United States)
Attendance : 18 participants

RETROSPECTIVE 1988

ACTIVITES SPORTIVES ET CALENDRIERS

SPORTS ACTIVITIES AND CALENDARS

Statistiques globales

Overall statistics

			1983	1984	1985	1986	1987	1988
CHAMPIONNATS CHAMPIONSHIPS	C.I.S.M. REGIONAUX	C.I.S.M. REGIONAL	16	16	13	17	18	14
			30	36	33	33	41	45(*)
REUNIONS MEETINGS (**)	C.I.S.M.	C.I.S.M.	4	4	4	4	4	4
	C.P.	P.C.	5	4	4	5	5	5
	O.L.	L.O.	11	9	10	3	11	6
	C.T.P.	P.T.C.	10	13	13	12	23	18
	A.S.B.L.	ASSOC.				1	1	1
CLINICS STAGES			2	4	2	2	2	5(*)
	TOTAL		78	86	79	77	105	99

* = nouveau record
 ** = C.P. = Commission Permanente
 O.L. = Office de Liaison
 C.T.P. = Comité Technique Permanent
 A.S.B.L. = Association Sans But Lucratif « La Maison du CISM »

* = New provisional record.
 ** = P.C. = Permanent Commission
 L.O. = Liaison Office
 P.T.C. = Permanent Technical Committee
 ASSOC. = « CISM House » Non-profit association

Le tableau ci-dessus nous donne un aperçu des activités des organes directeurs et des championnats pour les six dernières années et nous constatons que l'année 1988 marque une petite diminution par rapport à 1987 et une activité accrue par rapport aux autres années.

The table above gives an overview of the activities of governing bodies and championships conducted over the last six years. 1988 shows a slight decrease in activity compared to 1987 and a increase compared to other years.

The United States and Italy both hosted two championships in 1988.

Remarquons que les délégations des Etats-Unis et d'Italie ont organisé deux championnats en 1988.

Ces dix dernières années, 154 championnats ont été organisés :

- 86 par l'Europe = 55.85 %
- 18 par l'Afrique = 11.69 %
- 31 par l'Amérique = 20.13 %
- 19 par l'Asie = 12.33 %

Over the last decade, 154 championships have been staged :

- 86 in Europe = 55.85 %
- 18 in Africa = 11.69 %
- 31 in America = 20.13 %
- 19 in Asia = 12.33 %

Women's teams

Women's teams competed in six championships: Shooting (9), Cross Country (8), Skiing (6), Parachuting (5), Judo and Fencing. These last two championships were not recognised as far as the women's competition is concerned, as less than four teams were competing.

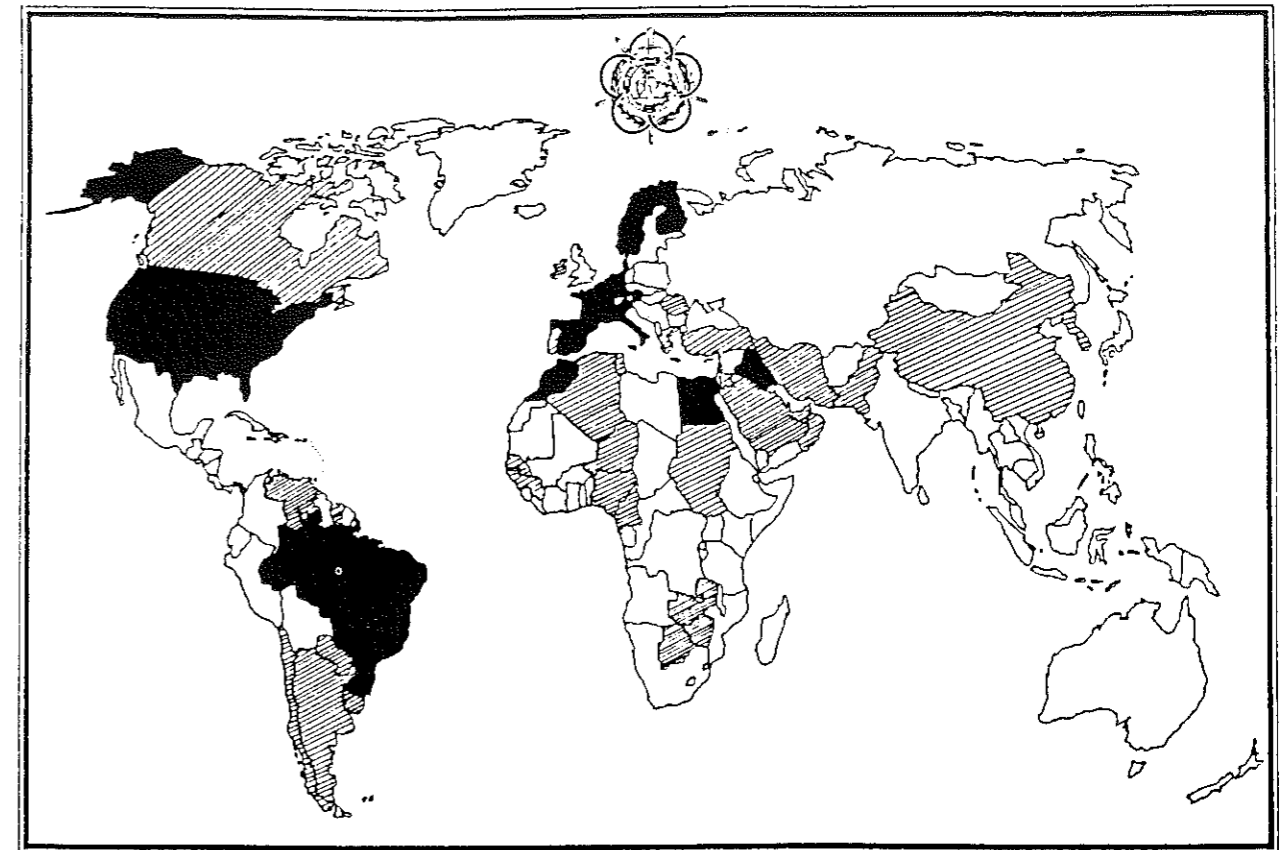


Les équipes féminines

Des équipes féminines ont participé à 6 championnats: Tir (9 pays participants), Cross-Country (8), Ski (6), Parachutisme (5), Judo et Escrime (3). Ces deux derniers championnats n'ont pas pu être reconnus comme championnats mondiaux, ayant moins de 4 équipes participantes.

Répartition géographique des participants

Geographical breakdown of participants



 = Participation in less than five championships
 = Participation in five or more championships
 = Participation à moins de cinq championnats
 = Participation à cinq championnats et plus

CONSIDERATIONS SPECIFIQUES PAR CHAMPIONNAT
 SPECIFIC OBSERVATIONS ON CHAMPIONSHIPS

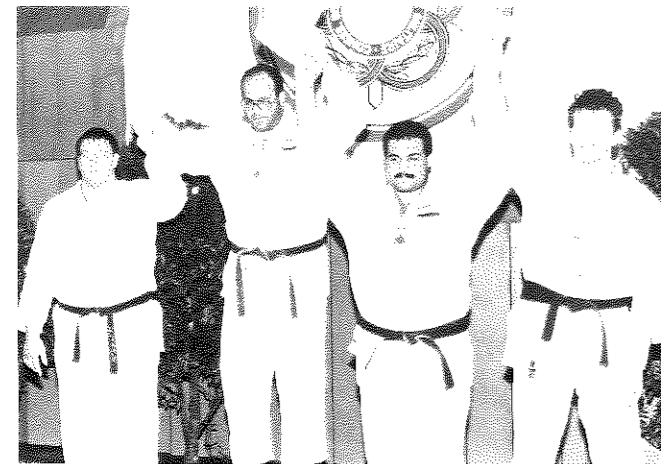


37th CROSS COUNTRY CHAMPIONSHIP - TYNDALL - PANAMA CITY - FLORIDA (UNITED STATES) - FROM 14/02 TO 20/02/1988

- 22 participating countries : USA, FRG, SAU, BEL, BRA, CAN, CHI, EGY, ESP, FRA, ITA, JAM, LUX, MAR, NIG, NOR, OMA, HOL, QAT, SWE, TUN, VEN
- 1 observer country : DEN
- 8 countries with a women's team : USA, BEL, BRA, CAN, CHI, FRA, MAR, SWE
- Number of athletes : 231
- officials : 84
- total : 315
- Official Representative : Commodore H. Cooper (CAN)
- P.T.C. Chairman : Lt-Colonel G. Gola (ITA) a.i
- Results in CISM NEWS : 1988/5
- SPORT INTERNATIONAL : N° 76

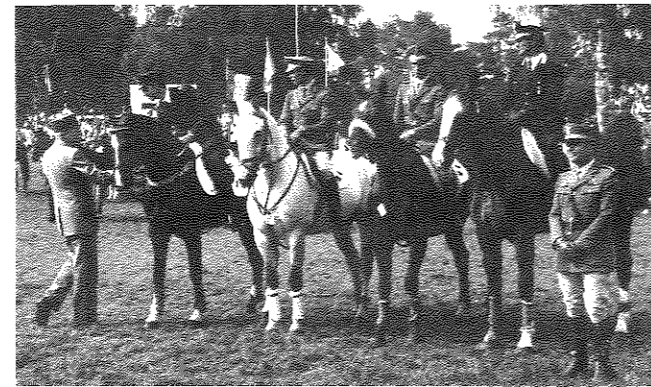
30th SKI WEEK - AOSTA (ITALY) - FROM 01/03 TO 06/03/1988

- 12 participating countries : ITA, FRG, AUT, BEL, CAN, USA, FIN, FRA, NOR, HOL, SWE, SUI
- 6 countries with a women's team : BEL, CAN, USA, FRA, NOR, SWE
- Number of athletes : 174
- officials : 72
- total : 246
- Official Representative : Colonel de Bazelaire (FRA)
- P.T.C. Chairman : Lt-Colonel J. Cavaille (FRA)
- Results in CISM NEWS : 1988/5



17th JUDO CHAMPIONSHIP - WARENDORF (GERMANY F.R.) - FROM 20/06 TO 28/06/1988

- 14 participating countries : FRG, AUT, BEL, EGY, USA, FIN, FRA, GUI, ITA, LBA, HOL, NGR, SEN, TUR
- 1 official : BRA
- 3 countries with a women's team : BEL, USA, HOL
- Number of athletes : 129
- officials : 80
- total : 209
- Official Representative : Colonel W. Conde Filho (BRA)
- P.T.C. Chairman : Colonel J. Herzog (AUT)
- Results in CISM NEWS : 1988/7



7ème CHAMPIONNAT D'EQUITATION - FONTAINEBLEAU (FRANCE) - DU 09/05 AU 15/05/1988

- 11 pays participants : FRA, FRG, BRN, BEL, EGY, ESP, ITA, MAR, OMA, HOL, POR
- 3 pays observateurs : ARG, HAI, SEN
- La participation féminine n'était pas prévue.
- Nombre d'athlètes : 88
- d'accompagnateurs : 78
- total : 166
- Représentant Officiel : Général J. Duguet (FRA)
- Président C.T.P. : General des Brigades C. Delia (ARG)
- Résultats dans CISM NEWS : 1988/6
- SPORT INTERNATIONAL : N° 76

- Ce nouveau record de participation remplace celui détenu par la France en 1971 et par l'Espagne en 1986 avec 10 pays participants.

- This new participation record supersedes those held by France in 1971 and Spain in 1986 with 10 participating countries.

30ème SEMAINE DE LA MER - DEN HELDER (PAYS-BAS) - DU 24/06 AU 02/07/1988

- 16 pays participants : HOL, FRG, ARG, BRA, DEN, USA, ESP, FIN, FRA, ITA, MAR, NOR, PAK, POR, SWE, TUR
- 3 pays observateurs : ALG, BEL, CAN
- La participation féminine n'était pas prévue.
- Nombre d'athlètes : 100
- d'accompagnateurs : 77
- total : 177
- Représentant Officiel : Contre-Amiral A. Ledesma (ARG)
- Président C.T.P. : Navy Captain T. Sjölander (SWE)
- Résultats dans CISM NEWS : 1988/7
- SPORT INTERNATIONAL : N° 77

- Un nouveau record de participation a été atteint (19 pays dont 16 participants au lieu de 12 pays en Suède en 1987). Douze pays ont participé à la compétition de pentathlon naval (nouveau record) et 11 pays ont participé à la compétition de voile (nouveau record).

- A new participation record was set (19 countries instead of the record of 12 set in Sweden in 1987). 12 countries participated in the Naval Pentathlon (new record) and 11 countries in the sailing (new record).

28th SHOOTING CHAMPIONSHIP - LAHTI (FINLAND) FROM 01/07 TO 10/07/1988

- 25 participating countries : FIN, ALG, FRG, AUT, BEL, BRA, CHI, KOR, DEN, UAE, ESP, USA, FRA, GRE, IRL, ITA, LUX, NOR, OMA, HOL, POR, SWE, SUI, TUN, TUR
- 9 countries with a women's team : BEL, CHI, KOR, USA, FRA, LUX, HOL, SWE, SUI
- Number of athletes : 255
- officials : 115
- total : 370
- Official Representative : Colonel K. Scharenberg (FRG)
- P.T.C. Chairman : Major H.R. Spillmann (SUI)
- Results in CISM NEWS : 1988/8
- SPORT INTERNATIONAL : N° 76

- 1Lt S. Mäkinen (Finland) won his tenth champion title in pistol shooting.

- The organising committee comprised 133 officers, 453 soldiers and 21 civilians, totalling 607 persons.

- The modernised shooting stands equipped with new targets amply satisfied all shooters. The electronic equipment worked perfectly and results were shown on video screens.

- The drawing of lots and the compilation of results were effected by computer.

- Le 1Lt S. Mäkinen (Finlande) a gagné son dixième titre de champion du CISM au pistolet.

- Le comité d'organisation comprenait 133 officiers, 453 soldats et 21 civils soit au total 607 personnes.

- Les stands de tir modernisés et équipés de nouvelles cibles ont largement satisfait tous les tireurs. L'équipement électronique était parfait et les résultats pouvaient être suivis sur vidéo.

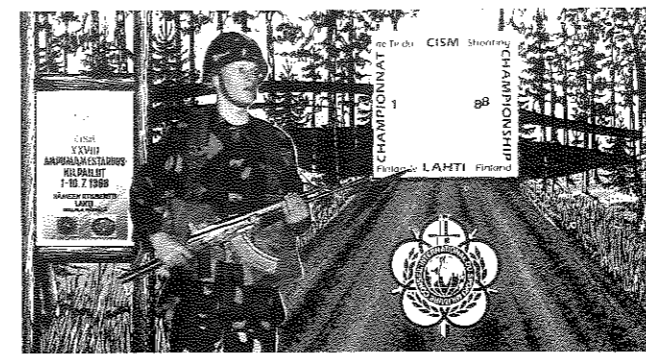
- Le tirage au sort et le suivi des résultats ont été effectués par ordinateur.

22nd ORIENTEERING CHAMPIONSHIP - ÅLBORG (DENMARK) - FROM 28/08 TO 03/09/1988

- 14 participating countries : DEN, FRG, AUT, BEL, ESP, FIN, FRA, IRL, ITA, LUX, NOR, HOL, SWE, SUI
- 1 observer country : IRQ
- No women's event scheduled.
- Number of athletes : 92
- officials : 40
- total : 132
- Official Representative : Lt-Colonel F. Pilot (LUX)
- P.T.C. Chairman : Colonel H. Ruud (NOR)
- Results in CISM NEWS : 1988/8
- SPORT INTERNATIONAL : N° 77

- Captain H. Tschudin (Switzerland), former PTC Chairman, has been elected President of the International Orienteering Federation.

- Le Capitaine H. Tschudin (Suisse), ancien Président du C.T.P., est devenu Président de la Fédération Internationale d'orientation.

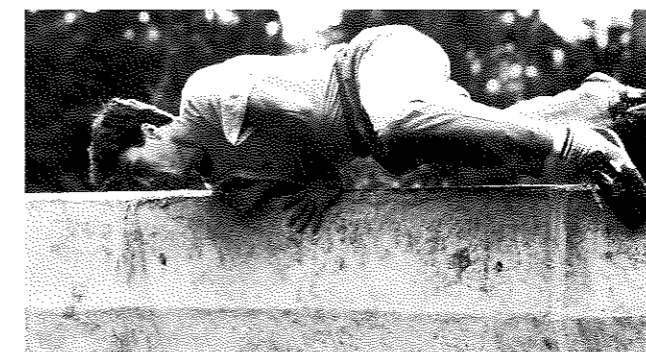


12ème CHAMPIONNAT DE LUTTE - PALERMO (ITALIE) - DU 03/07 AU 10/07/1988

- 10 pays participants : ITA, AUT, FRG, USA, FIN, FRA, IRN, IRQ, PAK, TUN
- 1 officiel : VEN
- La participation féminine n'était pas prévue.
- Nombre d'athlètes : 121
- d'accompagnateurs : 49
- total : 170
- Représentant Officiel : Colonel J. de Varona (USA)
- Président C.T.P. : Colonel A. Oueslati (TUN)
- Résultats dans

- Le nouveau record de participation remplace celui détenu par l'Italie en 1974, l'Iran en 1978 et la France en 1983 avec 9 pays participants.

- The new participation record supersedes those held by Italy in 1974, Iran in 1978 and France in 1983.



33rd P.A.I.M. CHAMPIONSHIP - RYGGE (NORWAY) - FROM 11/08 TO 19/08/1988

- 9 participating countries : NOR, ARG, BRA, ESP, USA, FIN, FRA, HOL, SWE
- 1 observer country : BEL
- Female participation was not scheduled.
- Number of athletes : 46
- officials : 35
- total : 81
- Official Representative : Colonel R. Kesteloot (PSG)
- P.T.C. Chairmain : Colonel P. Kanninen (FIN)
- Results in CISM NEWS : 1988/8
- SPORT INTERNATIONAL : N° 77

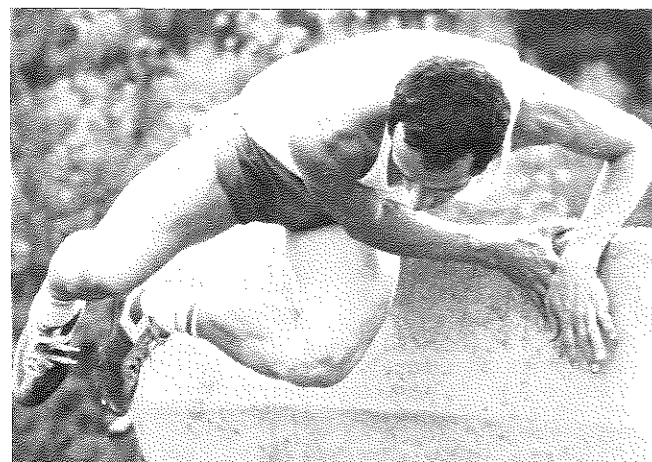
- A new CISM record was broken by Lt. B. Pickrell (United States) who swam the 100 m obstacles event in 58.2 seconds in a 25-metre pool.

- Un nouveau record du CISM a été battu. Le Lt. B. Pickrell (Etats-Unis) a nagé les 100 mètres avec obstacles en 58,2 secondes en piscine de 25 mètres.

RETROSPECTIVE 1988

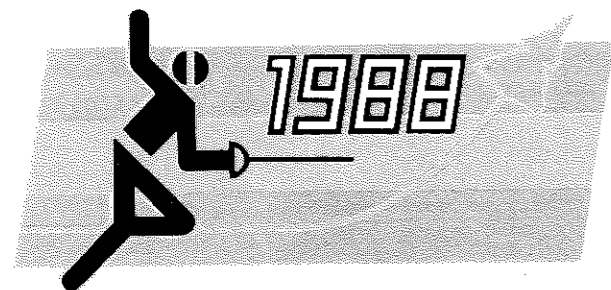
36ème CHAMPIONNAT DE PENTATHLON MILITAIRE PEKIN (CHINE) - DU 08/09 AU 17/09/1988

- 14 pays participants : CHN, ARG, AUT, BEL, BRA, DEN, FRG, ITA, HOL, NOR, ROM, ESP, SWE, SUI
- 2 pays observateurs : HAI, QAT
- La participation féminine n'était pas prévue.
- Nombre d'athlètes : 77
- d'accompagnateurs : 53
- total : 130
- Représentant Officiel : Général J. Borthen (NOR)
- Président C.T.P. : Colonel H. Seitz (FRG)
- Résultats dans CISM NEWS : 1988/10



39th BOXING CHAMPIONSHIP - CAIRO (EGYPT) - FROM 20/10 TO 30/10/1988

- 13 participating countries : EGY, FRG, AUT, KOR, DEN, USA, FRA, GRE, IRQ, JOR, NGR, PAK, SUD
- 1 official : GAB
- Women's events were not scheduled.
- Number of athletes : 122
- officials : 58
- total : 180
- Official Representative : General J. Duguet (FRA)
- P.T.C. Chairman : Commandant Major Ch.G. Mandji (GAB)
- Results in CISM NEWS : 1989/1
- SPORT INTERNATIONAL : N° 77



XXVII:th CISM FENCING CHAMPIONSHIP
25 - 30 OCT F14 HALMSTAD SWEDEN



35th BASKETBALL CHAMPIONSHIP - SACRAMENTO CALIFORNIA (UNITED STATES) - FROM 05/10 TO 18/10/1988

- 9 participating countries : USA, FRG, BEL, KOR, FRA, HOL, ITA, PAK, UAE
- 1 official : CMR
- Women's events were not scheduled.
- Number of athletes : 106
- officials : 45
- total : 151
- Official Representative : Colonel J. Moukori Mbappe (CMR)
- P.T.C. Chairman : Colonel D.P. Gleichenhaus (USA)
- Results in CISM NEWS : 1988/9



27ème CHAMPIONNAT D'ESCRIME - HALMSTAD (SUEDE) - DU 24/10 AU 31/10/1988

- 13 pays participants : SWE, FRG, BEL, DEN, FIN, FRA, IRQ, ITA, LUX, NOR, HOL, POR, SUI
- 1 officiel : USA
- 3 pays ayant envoyé des athlètes féminines : FRA, HOL, SUI
- Nombre d'athlètes : 100
- d'accompagnateurs : 54
- total : 154
- Représentant Officiel : Lieutenant-Général C. Rees (USA)
- Président C.T.P. : Colonel R. Burkhalter (SUI)
- Résultats dans CISM NEWS : 1988/11

OVERVIEW OF 1988

OVERVIEW OF 1988

19th PARACHUTING CHAMPIONSHIP - CAMPINAS - SAO PAULO (BRAZIL) - FROM 11/12 TO 21/12/1988

- 21 participating countries : BRA, FRG, SAU, AUT, BEL, DEN, USA, ESP, FIN, FRA, GRE, IRQ, ITA, LBA, MAR, PAR, HOL, OMA, SWE, SUI, UAE
- observer country : INA
- 5 countries with a women's team : FRA, USA, SUI, HOL, SWE
- Number of athletes : 121
- officials : 66
- total : 187
- Official Representative : Colonel R. Vanmeerbeek (BEL)
- P.T.C. Chairman : Lt-Colonel E. Grätzer (SUI)
- Results in CISM NEWS : 1989/2
- SPORT INTERNATIONAL : N° 78



OLYMPIC CITY - SEOUL (KOREA) - FROM 14/09 TO 02/10/1988

- 13 countries present : SAU, KOR, FRA, EGY, USA, GUA, ITA, LUX, NGR, PAK, SUI, THA, ZAM
- Number of participants : 72
- Official Representative : General J. Duguet (FRA)



CALENDRIER CISM 1989

1989 CISM CALENDAR

Manifestation mondiale	Pays organisateur	Lieu	Date	World Event	Organising country	Venue
38ème Cross-Country (*)	Tunisie	Tunis	13/02-20/02	38th Cross-Country (*)	Tunisia	Tunis
31ème Semaine du Ski (*)	Etats-Unis	Jericho	28/02-05/03	31st Ski Week (*)	United States	Jericho
22ème Pentathlon Moderne	Italie	Rome	02/05-08/05	22nd Modern Pentathlon	Italy	Rome
28ème Escrime (*)	Allemagne R.F.	Warendorf	05/06-13/06	28th Fencing (*)	Germany F.R.	Warendorf
33ème Football/Tour Final	Italie	Campanie	02/07-15/07	33rd Soccer/Final Round	Italy	Campanie
18ème Judo	Brésil	Rio de Janeiro	03/07-11/07	18th Judo	Brazil	Rio de Janeiro
37ème Pentathlon Militaire	Venezuela	Caracas	11/07-20/07	37th Military Pentathlon	Venezuela	Caracas
34ème P.A.I.M.	France	Strasbourg	06/09-14/09	34th P.A.I.M.	France	Strasbourg
34ème Athlétisme	Italie	Ostia (Rome)	18/09-25/09	34th Track & Field	Italy	Ostia (Rome)
8ème Cyclisme	Belgique	Diksmuide	18/09-26/09	8th Cycling	Belgium	Diksmuide
29ème Tir (*)	Chili	Santiago	22/09-01/10	29th Shooting (*)	Chile	Santiago
4ème Hockey sur gazon (*)	Pays-Bas	Bussum	24/09-01/10	4th Field Hockey (*)	The Netherlands	Bussum
31ème Semaine de la mer	Argentine	Puerto Belgrano	29/11-05/12	31st Sea Week	Argentina	Puerto Belgrano
34ème Football/Tour Préliminaire	Dans les continents		01/09/1989 15/02/1991	34th Football/Preliminary Round	In the continents	
1ère session du comité exécutif	Brésil	Rio de Janeiro	29/03-01/04	1st Executive Committee session	Brazil	Rio de Janeiro
44ème Assemblée Générale	Brésil	Rio de Janeiro	31/03-08/04	44th General Assembly	Brazil	Rio de Janeiro
2ème session du comité exécutif	Tunisie	Tunis	Novembre	2nd Executive Committee session	Tunisia	Tunis

(*) La participation féminine est prévue

(*) Female participation is planned

RETROSPECTIVE 1988

CISM PARTNERSHIP - A REALITY

*By Colonel W. Conde Filho
CISM Executive Committee member
Chief of the Brazilian delegation
President of the South American Military Sports Union*

At the 42nd CISM General Assembly in Lisbon, the Chairman of the Permanent Technical Committee for Shooting, the Swiss Major H.R. Spillmann, sounded me out on the possibility for Brazil to host the CISM Shooting championship in 1990.

My immediate reply was affirmative, although I was fully aware that at the time Brazil was not equipped with the necessary modern shooting range meeting international standards. My positive response was based on two factors. Firstly, my wish to fall in with the request of an excellent friend who has been accomplishing some splendid work within our organisation for many years now. Secondly, because Brazil has traditionally collaborated with CISM, especially in difficult times.

The CISM calendar was approved up to the options until 1993. I was left with a major problem: how to install a modern shooting range in only three years!

Despite the sensitive economic status of the country and the financial problems confronting the nation, the Brazilian Armed Forces gave this project top priority.

After a survey of the existing shooting ranges, the Military Academy in Resende was chosen. Two firms were pre-selected for the modernisation of the range: Sius and Polytronic.

A mission set off for Switzerland to contact these two firms to obtain detailed technical data. And so, 14 months after the request by « old Spillmann » the Brazilian Army commissioned Polytronic.

Why did the Brazilian Army choose Polytronic? Because, in addition to the high dependability standard of the equipment it markets, Polytronic has been associated with CISM for many years.

Already 20 years ago, Polytronic took up the daring challenge of conceiving an automatic scoring target device with shooting results displayed accurately and swiftly, thus dispensing with the need for a lot of staff. The idea was simple and the goal clear. But putting the theory into practice took enthusiasm and... patience. Polytronic produced the first electronic target system: the TG81.

Since then, the multinational Polytronic group has owed its success to its ever productive and competent workforce and of course to the conscientious and in-depth research and development carried out by its engineers and technicians.

The company has remained at the forefront of modern technology and has produced a version for the military which constitutes the fifth generation of electronic target systems.

Throughout all this period, both CISM and the UIT have shown their confidence by the organisation of a high number of their competitions in ranges equipped with Polytronic targets, for instance:

*Seoul, Korea - UIT world championships - 1978
Cairo, Egypt - CISM Shooting championships - 1979/81
Bremgarten, Switzerland - CISM Military Pentathlon - 1981
Caracas, Venezuela - UIT world championships - 1982
FT Benning, USA - CISM Shooting championships - 1983
Liestal, Switzerland - CISM Shooting championships - 1984
Ota, Portugal - CISM Shooting championships - 1986.*

Currently, Polytronic is installing the equipment at Agulhas Negras, Brazil, for the 1990 CISM Shooting championship.

Polytronic is often contacted in its capacity as general builder or consultant for the construction of large-scale turn-key projects. The provision of indoor and outdoor ranges is above all a matter of trust and the experts' know how to integrate safety.

To date, over 1.000 shooting ranges have been equipped by Polytronic all around the world, to the full satisfaction of all users.

The judicious application of modern technology has prompted the development of tailor-made training systems for shooting instruction in all arms. This equipment is easy to use and motivating for the soldier and is both efficient and economical.

CISM members are cordially invited to visit the Polytronic headquarters in Muri, Switzerland, to see the know-how of one of CISM' partner firms.

Lors de la 42ème Assemblée Générale du CISM, à Lisbonne en 1987, le Président du Comité Technique Permanent de Tir, le Major Suisse Hans Rudolph Spillmann, m'a demandé d'étudier la possibilité pour le Brésil d'organiser le Championnat de Tir du CISM de 1990. J'ai immédiatement répondu oui tout en sachant que le Brésil ne dispose pas d'un stand de tir moderne de niveau international. Deux raisons ont guidé ma réponse. Premièrement, la volonté de rencontrer la demande d'un excellent ami, qui réalise un travail admirable au sein de notre organisation depuis longtemps. Deuxièmement parce qu'il est de tradition au Brésil de collaborer avec le CISM, surtout dans les moments difficiles.

Le calendrier du CISM fut approuvé, y compris les options jusqu'en 1993. Il ne me restait plus qu'à résoudre un énorme problème : préparer un stand de tir moderne en trois ans.

Malgré la situation économique délicate du pays et les difficultés financières auxquelles le Brésil est confronté, l'Armée brésilienne a attribué une priorité au projet.

Après examen technique des stands de tir existants, le choix s'est porté sur l'Académie Militaire, située à Resende. Deux firmes susceptibles de procéder aux aménagements furent retenues : Sius et Polytronic.

Une mission est partie pour la Suisse, pour rencontrer les deux firmes et obtenir sur place des informations techniques plus détaillées.

C'est ainsi que, 14 mois après la demande du « vieux » Spillmann, l'Armée brésilienne a choisi Polytronic.

Pourquoi l'Armée brésilienne a-t-elle fait ce choix ?

Parce que, outre les performances et la fiabilité du matériel qu'elle propose, Polytronic est depuis longtemps une firme partenaire du CISM.

Il y a 20 ans déjà, Polytronic releva un défi audacieux : concevoir un système de cibles permettant le marquage automatique de résultats des tirs, ce qui signifie avec précision, rapidité et sans avoir recours à un personnel important. L'idée était simple, le but clair. Mais le passage de la théorie à la pratique nécessita enthousiasme et... patience. Polytronic réalisa ainsi le premier système de cibles électroniques : le TG81.

Depuis lors, le groupe multinational Polytronic doit son succès à l'esprit toujours productif et pratique de tout son personnel et naturellement aux travaux de développement consciencieux et approfondis de ses ingénieurs et techniciens. L'entreprise est restée à la pointe de la technologie moderne et a développé une version militaire qui représente la cinquième génération de systèmes de cibles électroniques.

Durant toute cette période, le CISM et l'UIT lui ont témoigné leur confiance en organisant la majorité de leurs compétitions dans des stands équipés de cibles Polytronic, par exemple :

*Séoul, Corée - Championnats mondiaux UIT - 1978
Le Caire, Egypte - Championnats de tir CISM - 1979/81
Bremgarten, Suisse - Pentathlon militaire du CISM - 1981
Caracas, Venezuela - Championnats mondiaux UIT - 1982
FT Benning, GA, USA - Championnats de tir CISM - 1983
Liestal, Suisse - Championnats de tir CISM - 1984
Ota, Portugal - Championnats de tir CISM - 1986*

Actuellement, Polytronic équipe à Agulhas Negras, Brésil, les stands de tir destinés à accueillir, en 1990, le championnat de tir du CISM.

Polytronic est souvent sollicité en tant qu'entrepreneur général ou conseiller pour la construction d'importants projets clef en mains. L'élaboration de stands couverts et extérieurs est avant tout une affaire de confiance et les experts savent comment y intégrer la sécurité.

A ce jour, plus de 1.000 stands de tir dans le monde entier ont été équipés par Polytronic, à la parfaite satisfaction des utilisateurs.

Une application judicieuse de la technologie moderne a permis de développer des systèmes d'entraînement faits sur mesure pour l'instruction au tir de toutes les armes. Ces équipements sont faciles à utiliser, motivant pour le soldat, performants et économiques.

Les membres du CISM sont cordialement invités en tout temps à visiter le siège principal de Polytronic à Muri, en Suisse, et à vérifier sur place le savoir-faire d'une firme partenaire du CISM.

PARTENARIAT - UNE REALITE AU CISM

33rd P.A.I.M. CHAMPIONSHIP RYGGE (NORWAY) FROM 11th AUGUST TO 19th AUGUST 1988

Participating countries :

9 – Norway, Argentina, Brazil, Spain, United States, Finland, France, The Netherlands, Sweden.

Observer country :

1 – Belgium.

Official CISM Representative :

Colonel R. Kesteloot p.s.c. (Permanent Secretary General).

P.T.C. Chairman :

Colonel P. Kanninen (Finland).

Number of participants :

athletes	: 46
officials	: 35
total	: 81



Eleven impressive flags at the opening and closing ceremonies, Rygge Air Base.



The Norwegian home team : bronze medalists.



Authorities and Organisation Committee officials with, amongst others : Major General Olav Aamoth, Inspector General of the Royal Norwegian Air Force who presided at the opening and closing ceremonies (third from the right), Brigadier Thor Eidem, Commander of Rygge Air Base and President of the Championship (left) and Major Nordby Championship Director (2nd row).

33rd PAIM CHAMPIONSHIP



The basketball contests aims at developing speed, agility and concentration.



50 m swimming with obstacles considerably increases the escape capacities of the pilot after abandoning his aircraft over enemy territory.



The victorious Swedish mission.

Nominated by the Executive Committee in 1987 in Bahrain, I travelled to Rygge to officiate as CISM Representative at the 33rd CISM PAIM championship hosted this year by Norway from 11th to 19th August, 1988. This was an excellent event which I was happy to experience.

Apart from its noteworthy organisation of this complex championship, the Norwegian delegation and the organising committee made every effort to provide competitors with assistance as required.

I wish especially to thank and congratulate Brigadier Thor Eidem, President of the Championship and Commander of the hosting air base as well as Major Nordby, Championship Director. Their good work was most certainly appreciated by all as was the contribution by the administrative and technical officials who performed as a team.

A glance at the results below will show an overall dominance by the Swedes and Norwegians in the individual events with a good result in the team classification by Sweden, Brazil and Finland.

There was also ample opportunity in the social events for CISM competitors and officials to get acquainted.

Speaking at the closing banquet after this most successful championship, I explained to an interested audience the values that I feel international military sports teams provide for their nation, namely :

- Top sportsmen are the cheapest publicity available for national prestige and promotion both inside and outside the country.
- In the same way, top military sportsmen add :
 - to the respect of the Armed Forces in their own country, and
 - to the respect of the country viewed by other nations.
- The value of the CISM championships in this manner is that by their conduct and by bringing soldier-athletes of many different countries to **compete** and **meet** each other, they succeed in enhancing the respect and understanding inside and outside countries wherever possible.
- This is a factor fully realised by many nations who have participants at up to 10 and more CISM championships each year. The United States, France, Germany, Italy are cases in point, as well as several smaller countries such as Belgium and the Netherlands.

As the Official CISM Representative, it was a pleasurable duty to highlight NORWAY's activities in CISM since its affiliation in 1953. Norway since then has been a most regular participant in PAIM, Military Pentathlon, Skiing, Seaweek, Shooting and Orienteering – the so-called military sports – six sports disciplines out of the 23 world sports in CISM and out of the 15 to 20 yearly world championships. There is no doubt that Norway still has a potential in this field. I refer here to Norway's good reputation in Football, Handball, Cross-country and Track & Field.

In conclusion, I have only praise for this outstanding event and express my congratulations to Norway, to the Norwegian Air Force and to Rygge Air Base.

JERTELIG TAKK !

by Colonel Roland Kesteloot, psc
Official CISM Representative



A short obstacle run stimulates boldness and the minimum endurance needed for top performers – which pilots are!



Among all sports, fencing excels in developing the qualifications required for air combat.



The individual winner Lt. J. Oton (ESP) shooting, Lt. B. Pickrell (USA) swimming, 2nd Lt. H. Rosen (SWE) fencing, the Brazilians Lt. Guasti obstacle race and Capt. Russo basketball and 2nd Lt. S. Waade (NOR) orienteering race.



Argentina looks confident at the start of the pistol shooting contest.

RESULTS

Individual General Classification

- | | | |
|----------------------|-------|-----------|
| 1. 2nd Lt. H. Rosen | (SWE) | 5.138 pts |
| 2. Major H. Havoll | (NOR) | 4.841 pts |
| 3. 2nd Lt. C. Olsson | (SWE) | 4.824 pts |

Team General Classification

- | | |
|--|------------|
| 1. Sweden
(H. Rosen, C. Olsson, U. Svensson,
U. Bladh) | 14.690 pts |
| 2. Brazil
(Vanazzi, Russo, Guasti, Kauffmann) | 13.828 pts |
| 3. Finland
(M. Viitala, Lehtola, E. Suuronen,
V. Heinonen) | 13.502 pts |

Individual winners

SHOOTING

Lt. J. Oton (ESP) 1.040 pts

FENCING

2nd Lt. H. Rosen (SWE) 1.105 pts

BASKETBALL

Cap. Russo (BRA) 1.186 pts

SWIMMING

Lt. B. Pickrell (USA) 1.236 pts (*)

OBSTACLE RACE

Lt. Guasti (BRA) 1.032 pts

ORIENTEERING

2nd Lt. S. Waade (NOR) 1.051 pts

(*) New CISM record



Fast orienteering, a priority requirement for today's pilot, is developed through short orienteering races.

Le 39ème Championnat de Boxe du CISM



Le Commandant-Major Ch. G. Mandji - Président CTP Boxe

par le Commandant-Major Ch. G. Mandji



La délégation égyptienne a eu l'honneur d'organiser, et cela pour la troisième fois au Caire, le championnat de boxe du CISM auquel ont participé 13 pays aux fortes délégations, dont certains vivaient encore à l'heure des olympiades.

Après 1958 et 1977, le Caire a accueilli du 20 au 30 octobre dernier, cette compétition mondiale que les Forces Armées égyptiennes avaient préparée avec minutie, tant sur les plans technique que matériel, ne négligeant aucun détail pour permettre aux boxeurs de mieux s'exprimer. Ainsi pendant toute la durée de ce championnat, les amateurs du noble art, acteurs et spectateurs, ont fait vibrer le grand gymnase de la Force Terrestre.

La partie n'était pas facile et le suspense pour l'attribution de la première place par équipe a plané tout au long du championnat, constamment dans le milieu des équipes américaine, coréenne et égyptienne. Mais l'Egypte, au meilleur de sa forme, allait s'imposer non sans mal, devant les Coréens et les Américains.

Dans son ensemble, la prestation des différentes équipes a laissé présager que le 40ème championnat de 1989 sera très disputé; le Comité Technique Permanent de Boxe n'a pas eu tort de renforcer ses rangs par l'arrivée d'éminentes personnalités de la science et de la technique sportive.

En marge du championnat, les chefs de mission ont eu à rendre plusieurs visites de courtoisie aux hautes autorités militaires de l'Armée égyptienne ainsi qu'à des personnalités civiles du monde sportif.

Avant de s'éteindre, les lampions du gymnase ont illuminé pour la dernière fois la grande cérémonie de clôture au cours de laquelle le Représentant officiel du CISM, en sa double qualité de Président du CISM, devait également remettre au Général Gad el Haq, qui prenait une retraite bien méritée après avoir passé quelques années au Comité Exécutif et à la tête de la délégation égyptienne, la décoration d'officier dans l'Ordre du mérite du CISM.

Nous reprenons ici les résultats de ce 39ème championnat de Boxe, par catégorie et le classement des trois premières équipes.



Le Général de Brigade J. Duguet - Président du CISM et Représentant officiel déclare ouvert le 39ème Championnat de Boxe.



Résultats par catégorie

Mi-mouche (48 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Kwang Soo (KOR)
Mohamed Zaid (EGY)
Pawlo (SUD)

Mouche (51 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Bag Sung (KOR)
Moustafa Ahmed Hassan (EGY)
Amer Sawad (IRQ) et
Sebastien Alejandro (FRA)

Coq (54 kgs) - Bantam

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Eddie (USA)
Mostafa Mahdi Saleh (IRQ)
Ali (EGY) et
Kyung Sup Hwang (KOR)

Plume (57 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Sung Hee (KOR)
Ahamed (EGY)
Mohamed Islam (PAK) et
Didier Randolph (USA)

Léger (60 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Jin Yol Song (KOR)
Toby Odhiambo (SUD)
Christophe (FRA) et
Jaffar Kh. Meris (IRQ)

Super-Léger (63,5 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

L. Proto (FRA)
Kook Yol Sung (KOR)
Mohamed (EGY) et
Jan Azim (PAK)

Welter (67 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Ali Mohamed (EGY)
Song Hu Lee (KOR)
P. Nival (FRA) et
Kenery Kenye Yabia (SUD)

Super-Welter (71 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Stamatis Kole Thras (GRE)
Simms Ronard (USA)
Agos Bol S. (SUD) et
Seh Han Oh (KOR)

Moyen (75 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

James Crisp (USA)
Abdelkarim Kabary (EGY)
Choi Jung Jin (KOR) et
Mohamed Tarek (IRQ)

Mi-lourd (81 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Ahmed (EGY)
Abbas Kausar (PAK)
Okonkwo (NGR) et
Kuehne Gerd (FRG)

Lourd (91 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Ali Ebrahim Mohamed (EGY)
Jocelyn Sturge (USA)
Amer Gabar (IRQ) et
Mark Hulstrom (DEN)

Super-Lourd (+ 91 kgs)

Médaille d'or
Médaille d'argent
Médaille de bronze

Ehab Mohamed (EGY)
Eddie Donerlson (USA)
Ahmed Dildar (PAK) et
I. Georgios (GRE)

Classement par équipe

1. Egypte
2. Corée R.P.
3. Etats-Unis